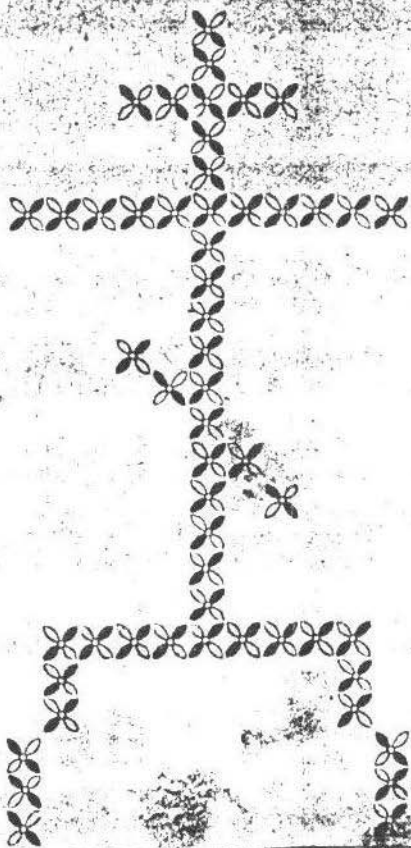


上帝降生一千九百十八年戊午建

主 復 活



Пасха

本 經

版 出 次 初

中華民國七年仲春 主教英諾肯提乙准印

我主伊伊蘇斯合利斯托斯太尊復活瞻禮日

嚮晨課

讚詞第六調

我救主合利斯托斯。天神在天都唱說你的復活。求你也保我人在地。能實  
心讚美你。三次

爲首司祭朗誦

榮光必歸施生活一體不分離的聖三位。從今到永遠。直到世世代代。衆唱 阿民。

衆唱

小讚詞第五調

合利斯托斯由死人裏復活。用死踩滅死。也保在墳墓的得生活。三次

第一詩句

上帝必起駕、凡敵上帝的必散、凡仇上帝的必逃閉上帝面前、

合利斯托斯由死人裏復活、云云

第二詩句

都必消散、如烟消散、如燧化在火前、

合利斯托斯由死人裏復活、云云

第三詩句

惡人都必滅在上帝面前、善人在上帝面前可必歡樂、

合利斯托斯由死人裏復活、云云

第四詩句

這是主立的日子、我衆在這日要歡喜快樂、

合利斯托斯由死人裏復活、云云

榮光聖父云云

合利斯托斯由死人裏復活云云

從今云云

合利斯托斯由死人裏復活云云

合利斯托斯由死人裏復活用死蹂滅死衆唱也保在墳墓的得生活

葩斯哈大瞻禮日週七讚詞歌誦詞

喀諾那第一調

歌頌之一

復活日期我衆要慶賀太吉葩斯哈是主的葩斯哈是上帝合利斯托斯保

我唱得勝歌的由死渡生由地渡天去

合利斯托斯由死人裏復活

我衆要淨淨五官。能瞻仰合利斯托斯發復活光另一番。我衆唱得勝歌的必聽明他跟我人報說喜歡。

合利斯托斯由死人裏復活。

天該歡地該喜。有形無形的世界都要行賀禮。因其合利斯托斯復活。作永遠的歡喜。合利斯托斯由死人裡復活用死踐滅死。

歌頌之三

也。保在墳墓的得生活。

請衆前來喝新飲料。不是喝由荒石出的那奇妙。實喝由合利斯托斯坟墓流出的活泉。我衆由此得倚靠。

合利斯托斯由死人裏復活。

今日全都撲滿光明。撲滿陰間撲滿大地撲滿穹蒼。萬物都必爲合利斯托斯復活慶賀。全靠復活靠得相當。

合利斯托斯由死人裏復活

我合利斯托斯我昨日同你併葬 今日與你復活的主同起同上 我昨日與你一同受釘 求教主保我在你國同你興旺

伊施适乙

同瑪利亞清早到的婦女 見墓門石是開啟 聽見天神說你衆爲何尋在永光的主當人尋在死人裏 看看殮布快去傳報天下四方 主眞復活已經滅死 他本是救人類的上帝聖子

歌頌之四

感動神的阿瓦庫木必同我衆該神班站立 指告明煌大亮天神說話的大義 今日普天下得救恩 合利斯托斯復活他本是大有能力

合利斯托斯由死人裏復活

合利斯托斯出世作開童胎的男孩。作真人得稱羊羔沒污點是清白。他真作上帝得稱爲沒缺點。作我衆的葩斯哈真作得來。

合利斯托斯由死人裏復活。

合利斯托斯作我人可讚的主腦。甘願當週年的羊羔替我人作犧牲被殺。成爲免罪的葩斯哈。他作公德日爲我人由墳墓重新發表。

合利斯托斯由死人裏復活。

主祖達微德在作影像的約櫃前跳得歡。我衆作上帝聖民的看真相看得寬。要合乎神威慶賀快樂。因合利斯托斯復活他的全能無邊。

歌頌之五

我衆要清晨早起。以讚詞獻主宰當獻香膏的禮。必瞻仰作公德日的合利斯托斯。給人人流出生活是無止。

合利斯托斯由死人裏復活

我合利斯托斯困在陰間的人見你的慈悲無量。全歡踴亂跳奔你的光亮。讚美長遠的葩斯哈讚得響亮。

合利斯托斯由死人裏復活

我衆提燈要出行。迎出墳墓的合利斯托斯當新郎迎。要會同歡慶的天神各品。慶賀有救應神聖的葩斯哈慶賀得明。

歌頌之六

我合利斯托斯你降在陰間。打斷老圍着人的那門門。在第三日由墳墓出現。好像伊鄂那由鯨魚出來一般。

合利斯托斯由死人裡復活

我合利斯托斯你在降生。沒傷童女產門的那封。由墳墓裡活起。又保住墓



門的印封。給我人開開天堂的門封。...

合利斯托斯由死人裏復活

我救主，你本是上帝。作不可宰的活祭。你樂意將本身獻在上帝前。由墳墓

復活保公祖阿達木一同緩過氣。

副讚詞 第八調

我合利斯托斯，你是不可死的上帝。雖然入墳墓，可將地獄的權柄滅去。你作得勝的主復活。報給携香液女大喜的話句。賞給宗徒平安。傳給敗落人復活的事跡。

伊道斯

携香液女尋日沒落就落在墳山的那位日，好像尋大晴白日。彼此對邀呼說。請姐妹快用香膏傅傅停在墳墓的靈體去。傅傅保敗落阿達木復活主的體去。

我衆要急忙去學博士朝拜。以香膏當貢禮。獻在那位不是裹襁褓是裹殮布的。也要哭哭啼啼喊叫說。請施給敗落人復活的主宰醒起。

又唱 六 710

請衆得參觀合利斯托斯的復活。要叩拜獨一無罪的聖主伊伊穌斯。我合利  
斯托斯。我衆叩拜你的十字架。又唱又讚你的復活。你真是我衆的上帝。我  
衆除你之外不認別主。就喊你的名。請衆信教的人前來叩拜合利斯托斯的聖  
復活。由十字架爲普天下出喜事。我衆每逢祝讚主要唱說他的復活。因其  
主受十字架的難用死滅死三次。

伊伊穌斯照前言由墳墓裏復活。賞給我人永生。也賞給我人鴻恩三次。

歌頌之七

在火窯保三幼童的主。降凡好像凡人受罪受苦。受苦難保死人披上常生不

者的榮華。這位列祖的上帝真是獨一極可讚極可風的主。

合利斯托斯由死人裡復活。

我合利托斯斯有神明的婦女。請香膏急忙去奔你。哭哭啼啼找你當死人。反得叩拜你。活上帝是歡喜。將這奧妙的葩斯哈報給你弟子。

合利斯托斯由死人裡復活。

我衆慶賀死的滅亡。慶賀地獄勢派的遭殃。慶賀常生不老的開首。歡跳讚美這位的提倡。我列祖獨一的上帝。是極可讚極可風光。

合利斯托斯由死人裏復活。

這宿太亮救命的夜。真太聖太慶。作報復活堂堂大日的顯應。有披凡體的永光出墳。給人人顯出照應。

歌頌之八

這真是太奇太聖的日，獨爲所有穌博他的提統大致，爲所有禮期的禮期，爲所有慶賀日的慶賀日。我衆要永遠祝讚合利斯托斯在這日。

合利斯托斯由死人裡復活。

請衆前來在這復活風光日，要嘗嘗新結的葡萄汁，這葡萄汁滿涵神聖的樂，得作主國的一份子，永讚合利斯托斯爲上帝。

合利斯托斯由死人裡復活。

請錫翁要抬眼望四方睜，請看你子民好似放神光的星，從東南西北來奔你，永讚合利斯托斯在你城中。

至聖三位一體的上帝榮光歸你。

全能的聖父聖言聖神，一體三位太尊太神，我衆是因你名領洗，要永遠讚稱你爲神。

第一

我的靈魂是讚美由坟墓第三日復活。施生活的合利斯托斯。

第二

我的靈魂是讚美樂意受苦難受埋葬。由墳墓第三日復活的主。

第三

合利斯托斯作新葩斯哈。作火祭。作擔當普世罪的羊羔。

第四

天神向滿得恩寵的母喊叫說。至潔的童貞女。你大喜。我也喊着說你大喜。你的子由墳墓在第三日真活起。保死人緩起來。請人民快樂歡喜。

第五

你一睡死。就如由伊屋達出的猛獅。發威聲號起自古以來的死人。

第六

瑪格達刺的瑪利亞急忙上墳。見合利斯托斯當夫園就跟詢問。

第七

放光的天神向婦女說不必哭。合利斯托斯已經復活。

第八

合利斯托斯復活。保死人一同緩起。請人民要快樂歡喜。

第九

今日萬物是滿喜滿樂。因其合利斯托斯復活。地獄也敗落。

歌頌之九

新耶魯薩利木要風光風光。由你發出主的榮光。錫翁現要歡跳快樂。你至

潔神母也發發你子復活的喜光。合由死人裡復活。三次小雅禱。

合利斯托斯由死入裡復活

我合利斯托斯你的話真太神真好聞。因你真許下同我。到世末不離群。我教的人得著你話。為安實盼望常要歡迎。

今日合利斯托斯由死人裏復活

我合利斯托斯你作葩斯哈真是太太太神全。你原是神能神明神言。求你保我人配作你國的一份子。是在你永日永年。

啓明詞

我主我君王。你作死人肉身入睡鄉。就在第三日復活也。救阿達木由腐敗裡復活也。將死亡一律肅清。這是長久遠的葩斯哈為天下的救恩。

凡有罪及之氣

詩句

上帝必起駕。凡敵上帝的必散。凡仇上帝的必逃開上帝面前。

今日葩斯哈為我人出發。是太新太聖的葩斯哈。是太奧的葩斯哈。是太尊

太貴的葩斯哈、是教主合利斯托斯作的葩斯哈、是太淨太白的葩斯哈、是  
太太太變的葩斯哈、是信教人的葩斯哈、是給我人開天堂的葩斯哈、是成  
聖信教的葩斯哈、

詩句都必消散、如烟消散、如燼化在火前、

請得顯應報喜信的婦女、對錫翁說請聽我衆爲合利斯托斯復活報的喜、

耶魯薩利木你見合利斯托斯王、出墳墓如新郎、必歡跳快樂大喜、

詩句惡人都必這樣滅在上帝面前、善人在上帝面前可必歡樂、

携香液女清早奔施生活主的墳、見石頭上坐着天神、向他衆說這話、你衆  
爲何在死人裡找活人、爲何爲不死的當死的喪氣、要回去報報他的門人、

詩句這是主立的日、我衆在這日要歡喜快樂、

葩斯哈真好誇、葩斯哈是主的葩斯哈、是給我人顯出太尊太貴的葩斯哈、



葩斯哈我衆要對抱對誇、這真是救苦救難的葩斯哈、合利斯托斯在今自由墳墓好似由喜宮堂堂出發、保婦女滿喜滿樂、開言道、要去對宗徒將信發、

榮光聖父云云

復活日期、我衆要慶賀太吉、彼此都要對親抱、也向仇恨我人的說說、請衆弟兄全因復活要求和、要如此喊着說、

合利斯托斯由死人裡復活、用死隊滅死、也保在墳墓的得生活、

葩斯哈大瞻禮日

人重祈禱畢、可於日真明道

週七時課

思君宰教福言哉、括唱阿民

司祭

我衆的上帝真是可讚、云云

上帝保佑亦正教保佑奉正教的人直到世世

合利斯托斯由死人裡復活、云云三次

又唱

我衆得參觀合利斯托斯的復活。要叩拜獨一無罪的聖主伊伊穌斯。我合利  
斯托斯我衆叩拜你的十字架。又唱又讚你的聖復活。你真是我衆的上帝。  
我衆除你之外不認別主。就喊你的名。請衆信教的人前來叩拜合利斯托斯的  
聖復活。由十字架爲誓天下出喜事。我衆每逢祝讚主。要唱說他的復活。因  
其主受十字架的難用死滅死。三次。

伊施适乙第四調

同瑪利亞清早到的婦女。見墓門石是開啟。聽見天神說。你衆爲何尋在永光  
的主當人尋在死人裏。看看殮布快去傳報天下四方。主眞復活已經滅死。  
他本是救人類的上帝聖子。

副讚詞第八調

我合利斯托斯，你是不可死的上帝。雖然入墳墓，可將地獄的權柄滅去。你作得勝的主復活。報給携香液女大喜的話句。賞給宗徒平安。傳給敗落人復活的事跡。

又小讚詞第八調

我合利斯托斯，你身入墳，下地獄帶着魂。你本是上帝，領右盜進天堂，坐寶座同聖父同聖神。你是無所不充滿，爲不可表的神。

榮光聖父云云

我合利斯托斯，你有靈應的墳，真比天堂好看。真明煌大亮，蓋過所有宮殿。作我衆復活的根源路線。

從今云云

作上主神聖會幕的你大喜。我聖母，我人由你得喜樂，喊叫你。我極正派的宰

后、你在女子之中極可讚無比

求主可憐、四十次

榮光聖父云云 從今云云  
昔子 榮光 聖子 榮光 在神 能到 永遠 直到 世世代代 阿民

我衆讚美你太比叶魯微木尊貴 太比些拉肥木榮光 爲童胎生上帝言的真

神母

請主教神父

因主的名降福

司祭

我主上帝伊伊穌斯合利斯托斯求你憑云云 阿民

合利斯托斯由死人裡復活、云云 三次

榮光聖父云云 從今云云

求主可憐、三次

請主赦  
神父降福

誦時課發放詞

求主可憐 三次 伏

利圖兒吉亞

此日聖體血禮儀宜早

爲首司祭誦

聖父聖子聖神的國真是可讚的、從今到永遠直到世世代代、經士阿民

衆神品唱此小讚詞

合利斯托斯由死人裡復活、用死蹂滅死、也保在坟墓的得生活。 三次

唱畢衆亦同唱三次

爲首司祭誦聖詠數節目

詩句

上帝必起駕、凡敵上帝的必散、凡仇上帝的必逃開上帝面前、

衆唱

合利斯托斯由死人裡復活、云云

詩句

都必消散、如烟消散、如燧化在火前、

衆唱

合利斯托斯由死人裡復活、云云

詩句

惡人都必這樣滅在上帝面前、善人在上帝面前可必歡樂、

衆唱

合利斯托斯由死人裡復活、云云

詩句

這是主立的日子、我衆在這日要歡喜快樂、

衆唱

合利斯托斯由死人裡復活、云云

榮光聖父、榮光聖子、榮光聖神、

衆唱

合利斯托斯由死人裡復活、云云

從今到永遠、直到世世代代、阿民、

衆唱

合利斯托斯由死人裡復活、云云

爲首司祭高聲唱

合利斯托斯由死人裡復活、用死蹂滅死、衆唱、也保在墳墓的得生活

大聯騰舉

第一節 提風

普地都要向主歡呼、請歌唱主的名、讚稱主的威風。

求救主憑聖母的祈禱搭救我人。

歌唱主的名、讚稱主的威風。

求救主憑聖母的祈禱搭救我人。

都要向上帝誇、你的事蹟真有威、你一顯能、你的仇敵都在你前作窀。

求救主憑聖母的祈禱搭救我人。

我的上帝、普地必叩拜你、歌唱你、都必歌唱你的名。

求救主憑聖母的祈禱搭救我人。

榮光聖父、榮光聖子、榮光聖神、從今到永遠、直到世世代代、阿民。



求救主遇聖母的祈禱搭救我人

小聯禱第二昂提風

3  
2  
1  
求上帝憐惜我衆降福我衆

求由死人裡復活的上帝子搭救我衆歌唱你的人阿利魯伊亞

求上帝憐惜我衆降福我衆賞臉賜光可憐我衆

求由死人裡復活的上帝子云云

我衆世上的人好明白你的道知道你救萬民的恩

求由死人裡復活的上帝子云云

我上帝萬民必讚美你萬民必讚美你

求由死人裡復活的上帝子云云

榮光聖父榮光聖子榮光聖神從今到永遠直到世世代代阿民

我上帝的獨生子聖言、你本是常生的、甘願爲救我人由永遠童女神母瑪利亞  
受人體、不改本性成人、我上帝合利斯托斯、你被釘十字架用死滅死、你真是  
聖三位的一位、與聖父與聖神同尊、三一〇 求你搭救我人

小雅各書第三昂提風

詩句

上帝必起駕、凡敵上帝的必散、凡仇上帝的必逃開上帝面前、

合利斯托斯由死人裏復活、云云

都必消散、如烟消散、如燬化在火前、

合利斯托斯由死人裡復活、云云

惡人都必這樣滅在上帝面前、善人在上帝面前可必喜歡、

合利斯托斯由死人裡復活、云云

這是主立的日我衆在這日要歡喜快樂

合利斯托斯由死人裡復活云云

小入

高明道安嚴肅

小入詞

請伊斯拉伊泐後輩生的要在會祝讚主上帝

小讚詞

合利斯托斯由死人裏復活云云

行述詞

同瑪利亞清早到的婦女見墓門石是開啟聽見天神說你衆爲何尋在永光

的主當人尋在死人裡看看殮布快去傳報天下四方主真復活已經滅死

他本是救人類的上帝聖子

榮光聖父云云 從今云云

副讀詞

我合利斯托斯，你是不可死的上帝。雖然入墳墓，可將地獄的權柄滅去。你作得勝的主復活。報給携香液女大喜的話句。賞給宗徒平安。傳給敗落人復活的事跡。

代三聖歌詞

凡因合利斯托斯名領洗的人，全佩服合利斯托斯阿利魯伊亞。

提綱第八調

這是主立的日子，我衆在這日要歡喜快樂。詩句請衆稱美讚主，他真是良善，他的恩典是永遠常在。

宗徒行實的節誦

第一節誦

阿利魯伊亞 第四調

我主你必起駕憐卹錫翁 詩句主從天上照臨下土

輔祭誦

高明道要嚴肅聽聖福音經

爲首司祭誦

大衆平安

宗徒伊鄂昂聖福音經的節誦

第一節誦

代聖母經詞

天神向滿得恩寵的母喊叫說、至潔的童貞女、你大喜、我也喊着說、你大喜、  
你的子由墳墓在第三日真活起、保死人緩起來、請人民快樂歡喜、

又首詞

新耶魯薩利木要風光風光、由你發出主的榮光、錫翁現要歡跳快樂、你至  
潔神母也發發你子復活的喜光、

傾聖體血詞

請衆領合利斯托斯的聖體嘗永遠長流的活泉、阿利魯伊亞、三次